

Návrhy

Odvolaateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozsudok Súdu pre verejnú službu Európskej únie z 25. septembra 2012 vo veci F-41/10,

— v dôsledku toho vyhovel žalobným návrhom odvolateľa podaným v konaní na prvom stupni, a preto

— zrušil rozhodnutie predsedu EHSV č. 88/10 A z 3. marca 2010, ktorým bola zamietnutá žiadosť podaná odvolateľom 7. decembra 2009 a ktorým sa rozhodlo o jeho preradení,

— zrušil dodatok k rozhodnutiu č. 88/10 z 25. marca 2010,

— zrušil rozhodnutie č. 133/10 A z 24. marca 2010 týkajúce sa toho, že odvolateľovi skončil výkon funkcie vedúceho sekcie právnej služby s okamžitou účinnosťou a bol preradený ako vedúci sekcie na inú funkciu v inej službe od 6. apríla 2010,

— zrušil rozhodnutie predsedu EHSV č. 184/10 A z 13. apríla 2010, ktorým bol odvolateľ preradený na riaditeľstvo logistiky, pričom toto rozhodnutie nadobudlo účinnosť 6. apríla 2010,

— zaviazal ďalšieho účastníka konania na zaplatenie sumy 17 500 eur ako náhrady škody,

— zaviazal ďalšieho účastníka konania, aby znášal všetky trovy konania,

— zaviazal ďalšieho účastníka konania na náhradu trov konania na oboch stupňoch v plnom rozsahu.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania odvolateľ uvádza päť odvolacích dôvodov, keďže Súd pre verejnú službu sa podľa odvolateľa domnieval, že mu vznikla ujma z dôvodu, že oznámil svojim nadriadeným informácie, keďže bol zbavený svojej funkcie vedúceho právnej sekcie, ale že táto ujma nevznikla porušením článkov 12a a 22a Služobného poriadku úradníkov Európskej únie.

1. Prvý dôvod je založený na porušení pojmu aktu spôsobujúceho ujmu, ako aj na skreslení spisu (pokiaľ ide v podstate o body 44 až 64 napadnutého rozsudku).

2. Druhý dôvod je založený na porušení zásady dodržiavania práv na obhajobu, ako aj na porušení článku 41 Charty základných práv Európskej únie (pokiaľ ide o body 114 až 118 napadnutého rozsudku).

3. Tretí dôvod je založený na porušení článkov 12a, 22a a 86 služobného poriadku, ako aj na porušení povinnosti odôvodnenia a skreslení spisu (pokiaľ ide v podstate o body 133 a nasl. napadnutého rozsudku).

4. Štvrtý dôvod je založený na porušení článku 86 služobného poriadku, prílohy IX služobného poriadku, všeobecných vykonávacích ustanovení k prílohe IX služobného poriadku a zásady dodržiavania práv na obhajobu, ako aj na skreslení spisu a porušení povinnosti odôvodnenia (pokiaľ ide v podstate o body 75 až 78 napadnutého rozsudku).

5. Piaty dôvod je založený na porušení pravidiel týkajúcich sa právomoci autora aktu, ako aj na porušení článku 22a služobného poriadku a článku 72 interného poriadku EHSV (pokiaľ ide o body 70 a 71 napadnutého rozsudku).

Žaloba podaná 12. decembra 2012 — Ziegler/Komisia**(Vec T-539/12)**

(2013/C 55/29)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Ziegler SA (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: J. Bellis, M. Favart a A. Bailleux, avocats)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— vyhlásil túto žalobu za prípustnú a dôvodnú,

— rozhodol, že Európska komisia spôsobila mimozmluvnú zodpovednosť Európskej únie vo vzťahu k žalobkyňi,

- zaviazal Európsku úniu, aby žalobkyni zaplatila sumu 1 472 000 eur zvýšenú o úroky od 11. marca 2008 až do jej úplného splatenia, ako aj sumu 112 872,50 eura ročne od 11. marca 2008 zvýšenú o úroky až do jej úplného zaplatenia,
- zaviazal Európsku úniu na náhradu trov konania na tomto stupni.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Škoda, ktorej náhradu žalobkyňa požaduje od Európskej únie, obsahuje dve hlavné samostatné časti.

Po prvé si žalobkyňa myslí, že utrpela škodu z dôvodu pokuty vo výške 9 200 000 eur zvýšenú o úroky vo výške 7,60 % ročne, ktorá jej bola uložená rozhodnutím Komisie z 11. marca 2008 vo veci COMP/38.543 — Medzinárodné sťahovacie služby, z dôvodu porušenia, za ktoré je Európska únia čiastočne zodpovedná. Údajná škoda spôsobená žalobkyni je spôsobená dvojnásobným protiprávnym konaním Európskej únie:

- Jednak podmienením úhrady poplatkov za sťahovanie jej úradníkov získaním troch odlišných cenových ponúk za sťahovanie a nevykonaním ani minimálnej kontroly nad vykonaním tejto povinnosti, hoci bolo známe zneužívanie, ku ktorému táto prax viedla, vytvorila Únia legislatívny kontext v prospech dopustenia sa porušenia článku 101 ZFEÚ, za ktorý potom boli špeditárske spoločnosti penalizované. Tým si Únia nesplnila svoju povinnosť náležitej starostlivosti a porušila základné právo žalobkyne na riadnu právu vecí verejných.
- Jednak snahou o pokrytie fiktívnych cenových ponúk žalobkyne sa úradníci Európskej únie ako zamestnanci, priamo dopustili nabádania žalobkyne k spáchaniu porušenia, za ktoré bola penalizovaná. Pomocou svojich úradníkov tým Únia prispela k porušeniu článku 101 ZFEÚ, ktoré potom penalizovala a navyše nezohľadnila právo žalobkyne na spravodlivý proces.

Po druhé prijatím rozhodnutia z 11. marca 2008 utrpela žalobkyňa značnú stratu zisku z toho dôvodu, že prax fiktívnych ponúk neprestala, jej odmietnutie vyhovieť týmto žiadosťiam viedlo k tomu, že sa vyradila z dotknutých zákaziek v tom rozsahu, že žalobkyňa už poskytuje sťahovacie služby iba veľmi obmedzenému počtu úradníkov európskych inštitúcií. Je to porušenie povinnosti Únie plniť si svoju povinnosť náležitej starostlivosti, čo viedlo ku škode, ktorú žalobkyňa utrpela.

Žaloba podaná 18. decembra 2012 — Mikhalchanka/Rada

(Vec T-542/12)

(2013/C 55/30)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Aliaksei Mikhalchanka (Minsk, Bielorusko) (v zastúpení: M. Michalauskas, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP z 15. októbra 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku v rozsahu, v akom sa týka žalobcu,
- zrušil nariadenie Rady (EÚ) č. 1014/2012 zo 6. novembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku, v rozsahu, v akom sa týka žalobcu,
- zrušil vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1017/2012 zo 6. novembra 2012, ktorým sa vykonáva článok 8a ods. 1 nariadenia (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku, v rozsahu, v akom sa týka žalobcu,
- zaviazal Radu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby uvádza žalobca tri žalobné dôvody, ktoré sú v zásade zhodné alebo podobné ako žalobné dôvody predložené vo veci T-196/11, AX/Rada⁽¹⁾.

(¹) Ú. v. EÚ C 165, 2012, s. 19.